



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV# _____

WEWL# _____

I-171 ___ Y ___ NO

EXIT VISA # _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HUYNH DUC PHUOC
Last Middle First

Current Address: K4/7 Tam Ban Buu Hoa, Dong Nai

Date of Birth: 09-08-1952 Place of Birth: Bien Hoa

Previous Occupation (before 1975) S. Lieutenant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05-26-1975 To 02-04-1980
Years: 04 Months: 09 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>DOAN - KIEN - KHAI</u>	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 24897

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____ H05

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HUYNH ĐỨC PHƯỚC
(Ten Tu Nhan) Last (Ho) Middle First (Ten)

Current Address: K4/7 ấp Tân Bàn, Bình Hòa, Bình Đông Nai, Việt Nam

Date of Birth: 08-09-1952 Place of Birth: Bình Hòa (Biên Hòa)
Thang - Ngày - Năm

Previous Occupation (before 1975) Chiếu úy Trường Cuộc Cảnh Sát
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 25-6-1975 To 04-02-1980
(Thang - Ngày - Năm) Years: 04 Months: 8 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: No
(Neu co) Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
<u>DOAN KIEN KHAI</u>	<u>Uncle</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HUYNH - ĐỨC - PHƯỚC
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LÊ - THỊ - NGỎANH	1953	wife.
HUYNH - ĐỨC - TRONG	1975	son
HUYNH - THỊ - NHỮ - THUY	1985	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

K/7 ấp Tân Bân, Bình Hòa
Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam.

5. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ XNC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

Số : 1241 /XC

GIẤY BẢO TÍN

Kính gửi : Anh Hoàng Cơ Đức Phước

Hiện ở : K4/7 Tân Bình, Bình Hòa, Bình Hòa - Đông Nai

1/ Chúng tôi đồng ý cho Anh cùng 03 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ .

2/ Về việc cấp hộ chiếu : chúng tôi đã cấp 03 hộ chiếu cho gia đình, số :

3425 /
3427 / GCĐC,
3429 /
(quên kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số H05 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh .

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ .

Xin thông báo để Anh yên tâm ./.

Hà Nội, ngày 23 tháng 01 năm 1990

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Triều Việt

FROM: HUYNH ĐỨC PHƯỚC
Kyl Tân Bả², Bửu Hoà
Đông Nai - Việt - Nam

APR 3 0 1990

PAR AVION

TO: P.O. BOX. 5435 ARLINGTON
VA. 22205. 0635.

U.S.A.





CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số 3429/90 ĐK
N^o

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....
Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 15.01.1995
IL expire le

trừ khi được gia hạn.
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 15 tháng 1 năm 1990
Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP NHẬP
Trưởng phòng

Nam

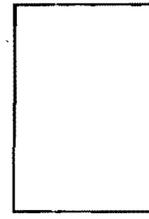
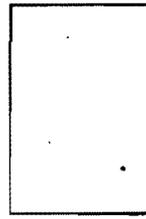
Nguyễn Hải Nam

-4-

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



-5-

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 3429

Cấp cho Huỳnh Đức Trọng

Công việc trẻ em

Đến nước HỢP CHỮNG QUỐC HỮA KỲ

Cục quản lý Tân Sơn Nhất

Thời hạn 15 07 1990

Hà Nội, ngày 15 tháng 4 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

LNam

Nguyễn Hoài Nam

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 15 04 1995

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 15 tháng 1 năm 1990

Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

10 Năm

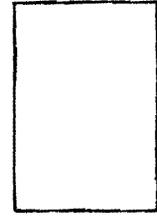
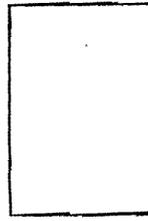
Nguyễn Hữu Sơn

-4-

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1 <i>Huyền Nhi Như Thủy</i>	<i>1985</i>
2
3

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



-5-

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 3427 XC
 Cấp cho Bà Lê Thị Ngãnh
 Cấp với một trẻ em
 Địa điểm Hợp Chủng quốc Hoa Kỳ
 Quốc tịch khác Tân Sơn Nhất
 Trú tại ngày 15.07.1990
 Hồ sơ, ngày 15 tháng 4 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

L. Nam

Nguyễn Hoài Nam



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số 3425/40 ĐC
N^o

Hộ chiếu này gồm 10 trang
Ce passeport comprend 10 pages

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre.....

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 15/01/1995

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

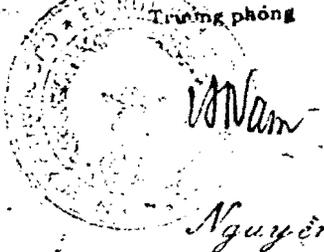
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 15 tháng 1 năm 1990

Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Nam

Nguyễn Hữu Năm

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 3425 XC

Cấp cho ông Huỳnh Đức Phước

Công với trẻ em

Đến nước HỢP CHUNG QUỐC HOA KỲ

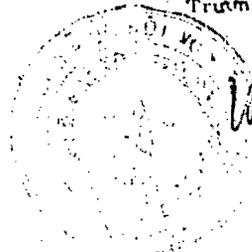
Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất

Trước ngày 15 07 1990

Hà Nội, ngày 15 tháng 7 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



W Nam

Nguyễn Hoài Nam



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số 3429/90 ĐC
N^o

Hộ chiếu này gồm 16 trang.
Ce passeport contient 16 pages.

Hộ chiếu này có giá trị đi đến
Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

À TOUS PAYS

và hết hạn ngày 15.01.1995
IL expire le

trừ khi được gia hạn
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 15 tháng 1 năm 1990

Fait à le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP NHẬP
Trưởng phòng

Năm

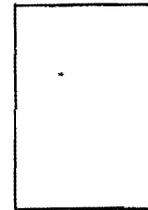
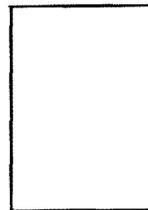
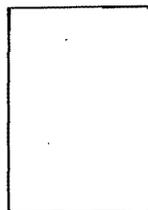
Nguyễn Hữu Năm

-4-

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



-5-

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 3429

Cấp cho *Huyên Đức Trọng*

Công việc *trẻ em*

Đến nước HỢP CHỮNG QUỐC HÒA KỲ

Cục quản lý *Tân Sơn Nhất*

Thời hạn *15/07/1990*

Hà Nội, ngày *15 tháng 4* năm *1990*

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

1 Nam

Nguyễn Hoài Nam

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

Trích Lục Chứng-Thư Hôn-Thú

Tên Cửu-Lưu
Cấp Tri-Tôn
Xã Lê-Tri
Số hiệu 01

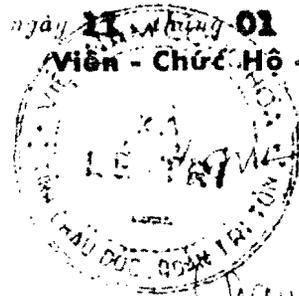
Lập ngày 11 tháng 01 năm 19 75
MỘT LỖ NHỰT VẮN CHỖ (05)

Tên họ chồng	<u>HUYNH-HOC-TRUC</u>	
Ngày và nơi sinh	<u>ngày 08-07-1952</u>	
Tên họ cha chồng	<u>HUYNH-VAN-BI</u>	()
Tên họ mẹ chồng	<u>HO-THY-DAN</u>	()
Tên họ vợ	<u>LI-THY-NGOAN</u>	
Ngày và nơi sinh	<u>ngày 29-11-1953</u>	
Tên họ cha vợ	<u>LI-VAN-DIENG</u>	(8)
Tên họ mẹ vợ	<u>HUYEN-THY-SON</u>	(9)
Ngày lập hôn thú	<u>ngày mười một tháng một năm một nghìn bảy trăm bảy mươi lăm</u>	
Cơ lập hôn thú không	<u>/</u> <u>trăm bảy mươi lăm</u>	

TRÍCH LỤC Y BẢN CHÍNH

Lê-Tri ngày 11 tháng 01 năm 19 75

Viên - Chức Hộ - Tịch

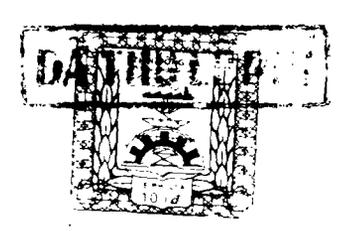


Châu - ON

3072
6
76
16
19 4 96



Lothy Tea Tea



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TRÍCH LỤC CHỨNG-THỰC HÔN-THỰ

Thị trấn **Châu-Lộc**

Lập ngày **11** tháng **01** năm 19 **75**

Quận **Tri-Tôn**

Nơi in NHỰT-VÂN GIẤY-ĐÓNG

Xã **Lê-Tri**

Số hiệu **01**

II

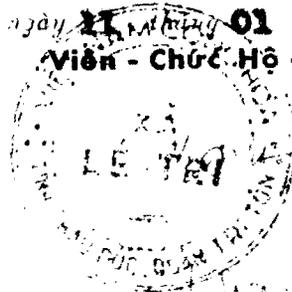
Tên họ chồng	HUYNH-DỨC-PHƯỚC	
Ngày và nơi sinh	ngày 08-09-1952	
Tên họ cha chồng	HUYNH-VĂN-BÁ	()
Tên họ mẹ chồng	HỒ-THY-TÂN	()
Tên họ Vợ	LÊ-THY-NGOAN	
Ngày và nơi sinh	ngày 29-11-1953	
Tên họ cha vợ	LÊ-VĂN-DỊCH	()
Tên họ mẹ vợ	HUYNH-THY-SƠN	()
Ngày lập hôn thú	ngày mười lăm tháng một năm một nghìn chín	
Cơ lập hôn kế không	/	trăm bảy mươi lăm

TRÍCH LỤC Y BẢN CHÍNH

Lê-Tri

ngày **11** tháng **01** năm 19 **75**

Viên - Chức Hộ - Tịch



Chân - Cầm

BOOK NO. 6
LIBRARY NO. 23
SERIAL NO. 16
DATE 1974

RECEIVED
1974 90

[Handwritten signature]

Lo Thi Thu Hoa



CHỘNG HÒA

TỈNH BIÊN-HÒA

Đức-Tu

Bình-Trước

hiện 572

TRÍCH LỤC Y BẢN CHÁNH

TRÍCH LỤC BỘ KHAI-SANH

Lập ngày 11 tháng chín năm 1975

Tên họ đứa trẻ	HUYNH-ĐỨC-PHƯỚC
Con trai hay con gái	Nam
Ngày sanh	Ngày tám tháng chín năm một ngàn chín trăm năm mươi hai
Nơi sanh	Nhà Bào sanh Tỉnh Biên-Hòa
Tên họ người cha	Huynh-Văn-Bá
Tên họ người mẹ	Hồ-Thị-Tám
Vợ chánh hay không có hôn thú	-
Tên họ người đứng khai	Phan-Thị-Kỷ

MIỄN THỰC

TRÍCH LỤC Y BẢN CHÁNH

Bình-Trước, ngày 09 tháng 11 năm 1973

VIÊN-CHỨC HỘ-TỊCH



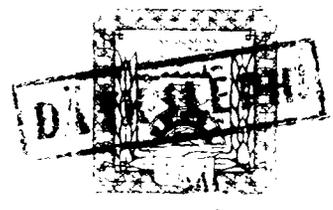
Handwritten signature

VÕ-HẢI-TRIỆU

6
122
15
103



The The The



CHỘNG NAM CÔNG-HÒA

TỈNH BIÊN-HÒA

huyện Đức-Tu

Xã Bình-Trước

Số hiệu 1572

CHỖ ĐĂNG HỘ SỬ ĐƠN ĐƠN AN

TRÍCH LỤC BỘ KHAI-SANH

Lập ngày 11 tháng chín năm 1975

Tên họ đứa trẻ	HUYNH-DỨC-PHƯỚC
Con trai hay con gái	Nam
Ngày sanh	Ngày tám tháng chín năm một ngàn chín trăm năm mươi hai
Nơi sanh	Nhà Bảo sanh Tỉnh Biên-Hòa
Tên họ người cha	Huỳnh-Văn-Bá
Tên họ người mẹ	Hồ-Thị-Tám
Vợ chánh hay không có hôn thú	-
Tên họ người đứng khai	Phan-Thị-Kỷ

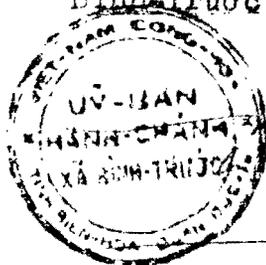
SỐ QUÂN QUẢN LÝ 23 7423

MIỄN TÀI THUỐC

TRÍCH LỤC Ý BAN CHÁNH

Bình-Trước, ngày 09 tháng 11 năm 1975

VIÊN-CHỨC HỘ-TỊCH



(Handwritten signature)

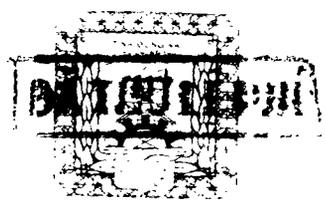
VÕ-HÀ-TRIỆU

6
13
18
10

1949



La C...



TOÀ HQ Châu-Độc

Một bản chánh giấy thế-vi KHAI - SAMP

(1) Ngày 07-7-1967

do Lê-thị-Ngọcnh xin cấp đi được

giấy thế-vi Phai-xanh

ở Võ-Minh-Hu?, Thâm-Phán ~~xxxxxx~~ Toà Hòa-Giải Châu-Độc

ch Lê-thị-Ngọcnh

với tư cách Thâm-Phán Hòa-Giải, lập ngày 07-07-1967

(1) số 1020/67

và đã trước-bạ :

TRÍCH RA NHƯ SAU ĐÂY :

Những nhân chứng này, sau khi nghe đọc điều 16 của Nghị-định ngày 17-11-1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam và điều 363 và kế tiếp Hình-Luật Canh-Cải sửa-dổi bởi Sắc-Lệnh ngày 31-12-1912 và sau khi tuyên-thệ, quả-quyết và biết chắc rằng :

Lê-thị-Ngọcnh, sinh ngày 29 tháng 11 năm 1953, tại Vĩnh-Trưởng (Châu-Độc) con của Lê-văn-Dương và Huỳnh-thị-Sôm /.

TRÍCH-LỤC Y THEO BẢN CHÁNH

Châu-Độc, ngày 30 tháng 11 năm 1967

CHÁNH LỤC-SỰ.

Lệ phí: 5000

(1) Lập lại số, ngày tháng và năm trên đây mỗi khi xin trích-lục.

Đã có này Bản

Sách Bìn

h. paulo

SUYỄN S: 6
LIU TRAP: 273
SỐ TAY: 178
TAY: 100

SÁO Y DAI CHINH

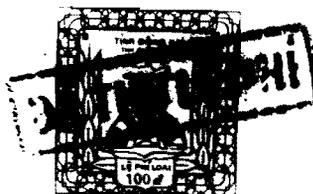
ĐIỀU: 19 / 9 / 90



Lê Thị Châu Đốc

[Handwritten signature]

NGUYỄN-SI-ĐI
Chánh Lục-Sự



BỘ TƯ-PHÁP

Toà Hòa-Giải Tội-Vụ-Viên Châu-Độc

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

TOA Hồ Châu-Độc

Một bản chánh giấy thể-vi KHAI - SAMP

(1) Ngày 07-7-1967

do Lê-thị-Nguyễn của cấp đã được

Giấy thể-vi Khai-sanh

○ Võ-Minh-Huệ, Thăm-Phấn ~~xxxxxx~~ Toà Hòa-Giải Tội-Vụ-Viên Châu-Độc

cho Lê-thị-Nguyễn

với tư cách Thăm-Phấn Hòa-Giải, lập ngày 07-07-1967

(1) số 1082/CT

và đã trước-bạ :

TRÍCH RA NHƯ SAU ĐÂY :

Những nhân chứng này, sau khi nghe đọc điều 16 của Nghị-định ngày 17-11-1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam và điều 363 và kế tiếp Hình-Luật Canh-Cải sửa-đổi bởi Sắc-Lệnh ngày 31-12-1912 và sau khi tuyên-thệ, quả-guyệt và biết chắc rằng :

Lê-thị-Nguyễn, sinh ngày 29 tháng 11 năm 1953, tại Vĩnh-Trường (Châu Đốc) con của Lê-văn-Dương và Huỳnh-thị-Sôm./.

TRÍCH-LỤC Y THEO BẢN CHÁNH

Châu-Độc, ngày 30 tháng 11 năm 1967

CHÁNH LỤC-SỰ.

Lệ phí: 5000

(1) Lập lại số, ngày tháng và năm trên đây mỗi khi xin trích-lục.

Đánh máy Biên

Sách Bìn

h gaurb



[Handwritten signature]

NGUYỄN-si-đi
Chánh Lục-Sự

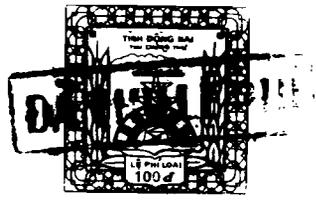
BUYỀN SỰ
LƯU TRỮ
SỐ
TÊN

19 4 90



[Handwritten signature]

Lê Thị Thu Hoa



ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu TP/HT 2

Xã, phường Bửu hòa

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

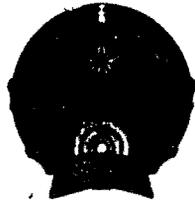
Số 474

Huyện, Quận Biên hòa

Quyển số II/35

Tỉnh, Thành phố Đồng nai

Cấp lần II



GIẤY KHAI SINH

Họ và tên HUYỀN THỊ MIU THUY Nam hay nữ Nữ

Ngày, tháng, năm sinh sinh ngày hai mươi bốn, tháng mười một, năm một ngàn chín trăm tám mươi lăm. (24/11/1985)

Nơi sinh Bệnh viện Đồng nai (Biên hòa)

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt nam

Phân khai về cha mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>LÊ THỊ NGỎNH</u>	<u>HUYỀN ĐỨC PHƯỚC</u>
Tuổi	<u>1953</u>	<u>1952</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt nam</u>	<u>Việt nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Thợ may</u>	<u>Làm ruộng</u>
Nơi thường trú	<u>K2/103 Tân bản, Bửu hòa, Biên hòa, Đồng nai.</u>	<u>K2/103 Tân bản, Bửu hòa, Biên hòa, Đồng nai.</u>

5/89 QĐ 261/QĐ - HT

Họ, tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai

Họ : LÊ THỊ NGỎNH sinh năm 1953 thường trú tại K2/103 Tân bản, Bửu hòa, Biên hòa, Đồng nai. Giấy C.M.N.D số : 270.197.980

Đăng ký ngày 31 tháng 12 năm 1985
TM ỦY BAN NHÂN DÂN P. Bửu hòa

Người đứng khai ký

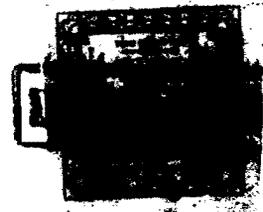
LÊ THỊ NGỎNH

QUYỂN SỐ 6
LƯU TRỮ SỐ 223
SỐ TÀI LỆ 17
THUẾ 600

SẢY BÀN TỈNH
BIÊN HÒA 19/4/1990



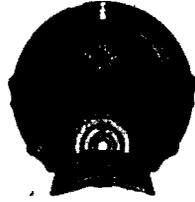
Lê Thị Miu Thuy



ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, phường Bửu Hòa
Huyện, Quận Điện Biên
Tỉnh, Thành phố Đông Nai

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HT 2
Số.....474.....
Quyển số.....II/35
Cấp lần II



GIẤY KHAI SINH

Họ và tên HUYỀN THỊ NHƯ THUY Nam hay nữ Nữ

Ngày, tháng, năm sinh sinh ngày hai mươi bốn, tháng mười một, năm một ngàn chín trăm tám mươi lăm. (24/11/1985)

Nơi sinh Bệnh viện Đông Nai (Điện Biên)

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Phân khai về cha mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>LÊ THỊ NGỎNH</u>	<u>HUYỀN ĐỨC PHƯỚC</u>
Tuổi	<u>1953</u>	<u>1952</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Thợ may</u>	<u>Làm ruộng</u>
Nơi thường trú	<u>K2/102 Tân bản, Bửu Hòa, Điện Biên, Đông Nai.</u>	<u>K2/102 Tân bản, Bửu Hòa, Điện Biên, Đông Nai.</u>

5/89 QĐ 261/QĐ - HT

Họ, tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai

Họ : LÊ THỊ NGỎNH sinh năm 1953 thường trú tại K2/102 Tân bản, Bửu Hòa,
Điện Biên, Đông Nai. Giấy C.M.C.T số : 200.100.000

Người đứng khai ký

LÊ THỊ NGỎNH

QUYỀN SỞ
LIU TRANG SỞ
SỐ THẺ QU
THU SỔ QU

SỞ Y BAN QUẬN
ĐIỆN BIÊN



Lê Thị Như Thuy

Đăng ký ngày 25 tháng 12 năm 1985
TM ỦY BAN NHÂN DÂN Bửu Hòa



ỦY BAN NHÂN DÂN
 Xã phường Bưởi Hòa
 Huyện, Quận.....
 Tỉnh, Thành phố Bien Hòa

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
 Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP/HT
 Số 579/HC
 Quyền.....



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên..... HUYNH ĐỨC TRỌNG Nam hay Nữ... Nam..
 Ngày, tháng, năm sinh..... 18 tháng 07 năm 1975.....
 Nơi sinh..... xã Bưởi Hòa, Tỉnh Đồng Nai.....
 Dân tộc..... Kinh..... Quốc tịch..... Việt Nam.....

Phân khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>LÊ Thị Ngọc Anh</u>	<u>HUYNH ĐỨC PHƯỚC</u>
Tuổi	<u>23 tuổi</u>	<u>24 tuổi</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Thợ May</u>	<u>Làm ruộng</u>
Nơi thường trú	<u>Ấp Tân Mỹ, Bưởi Hòa</u>	<u>Ấp Tân Mỹ, xã Bưởi Hòa</u>

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai
HUYNH ĐỨC PHƯỚC, KH/7 Tân Bảo, Bưởi Hòa (Đồng Nai)

Nơi đứng khai ký

Đăng ký ngày 07 tháng 04 năm 1976

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN Bưởi Hòa

Uy viên xã

Kiên Công Tuấn

HUYNH ĐỨC PHƯỚC

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 03 tháng 10 năm 1988

T/M UBND KÝ TÊN ĐÓNG DẤU

SUYỄN SẺ
 LƯU TRỮ SỐ
 SỐ TÀI TỬ
 THU ĐÓNG

6

223

19

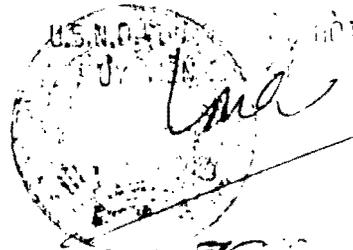
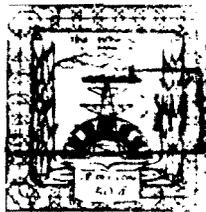
102

CHỦ TỊCH

19/9/90

CHỦ CHẤM VIÊN

Lê Thị Thu Hoa



ỦY BAN NHÂN DÂN

Xã phường Bưởi Hòa

Huyện, Quận

Tỉnh, Thành phố Bến Hòa

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

TP/HT

Số 579/HC

Quyền



GIẤY KHAI SINH

(BẢN SAO)

Họ và tên HUYNH ĐỨC TRỌNG Nam hay Nữ Nam

Ngày, tháng, năm sinh 18 tháng 07 năm 1975

Nơi sinh xã Bưởi Hòa, Tỉnh Đồng Nai

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Phần khai về cha, mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>Lê Thị Ngọc Anh</u>	<u>HUYNH ĐỨC PHƯỚC</u>
Tuổi	<u>23 tuổi</u>	<u>24 tuổi</u>
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Nghề nghiệp	<u>Thợ May</u>	<u>Làm ruộng</u>
Nơi thường trú	<u>Ấp Tân Mỹ, Bưởi Hòa</u>	<u>Ấp Tân Mỹ, xã Bưởi Hòa</u>

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai

HUYNH ĐỨC PHƯỚC, KH/7 Tân Bình, Bưởi Hòa (Đồng Nai)

Nơi đứng khai ký

HUYNH ĐỨC PHƯỚC

Đăng ký ngày 07 tháng 04 năm 1976

T/M ỦY BAN NHÂN DÂN Bưởi Hòa

Ủy viên Kế Hoạch

Kieu Công Tuấn

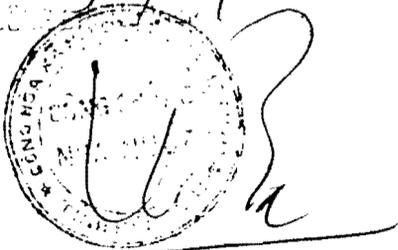
CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 03 tháng 10 năm 1988

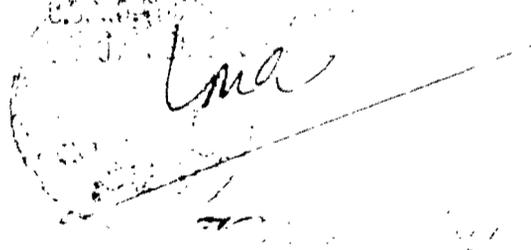
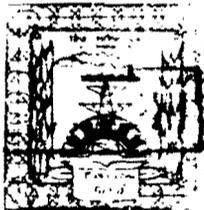
T/M UBND KÝ TÊN ĐÓNG DẤU

ĐƠN VỊ SỐ
1975

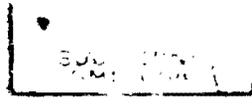
19790



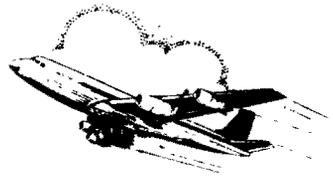
Lê Thị Thu Hoa



FROM: HUYNH ĐỨC PHƯỚC
K4/7 Tân Sơn Nhất, Bình Hòa
~~Công ty Điện Nại~~
PAR AVION



JAN 30 1990



TO: HỎI GIA ĐÌNH TỰ NHẬN
CHÍNH TẠI VIỆT NAM
P.O. BOX 5435
Arlington, VA 22205.
U.S.A. 0635

PAR AVION VIA AIR MAIL

Biên hòa, ngày 28 - 12 - 1989.

Hình gửi: HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM.

- Bội tên là: HUYNH - ĐỨC - PHƯỚC
- Sinh ngày: 08 - 09 - 1952
- Nơi sinh: Bình Phước (Biên hòa)
- Địa chỉ hiện tại: K4/7 ấp Cam Bàu, Bình Hòa, Bình Dương
- Cấp bậc: Chiêu sỹ
- Chức vụ: Trưởng Lực Cảnh Sát Quốc Gia.
- Bội nhân tại VN: Bội: 26 - 05 - 1975 đến 04 - 02 - 1980.

- Kính xin HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM ghi tên tôi vào Hội. Vì tôi có những nguyện vọng xin Hội can thiệp và giúp đỡ cho tôi:

1) Bội đã nộp hồ sơ của Hội bằng đường bưu điện qua 127 Panjabikum Building Sathorn Tai Road Bangkok 10.20 Thailand và đã được cơ quan trên nhân ngày 1 - 9 - 1988, từ đó xin giấy giới thiệu và giấy hứa nhập cảnh, từ chỗ mai đến nay đã hơn 1 năm rồi không thấy tin tức gì cả. Xin Hội can thiệp từ đó được cấp 02 giấy trên để tôi bổ túc hồ sơ xin nhập cảnh theo diện H.O.

2) Xin Hội liên hệ với chính phủ Hoa Kỳ để tôi được ghi tên vào danh sách của chính phủ Hoa Kỳ.

Bội tha thiết xin Hội giúp đỡ và trả lời cho tôi về những nguyện vọng của tôi. Xin Hội nhân mở đây lòng chân thành biết ơn của tôi.

Người gửi.

Huynh Đức Phước
Huynh Đức Phước.

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo Theo Cách Đoàn Tụ



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL-PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435 ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VENL # _____
I-171 : Yes, No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM PHƯỚC HUYNH ĐỨC
Last Middle First

Current Address K4/7 Tân Dân, Bình Hòa, Bình Dương

Date of Birth 08-09-1952 Place of Birth Bình Hòa (Bình Hòa)

Previous Occupation (before 1975) Lieutenant of the Police
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP: Dates: From 26-05-1975 To 04-02-1980
3. SPONSOR'S NAME: _____
Name
Address & Telephone
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship
<u>ĐOÀN KIẾN KHAI</u>	<u>Uncle</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Lê Thị Ngọc Anh	1953	Wife
Huyênh Đức Cường	1975	Son
Huyênh Thị Như Thủy	1985	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

ĐOÀN KIẾN KHAI

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thơ)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE 703-560-0058

INTAKE FORM (Two Copies)
Mẫu Đơn Về Lịch

NAME (Tên Tư nhân) : PHƯỚC HUYNH ĐỨC
Last (Tên họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 09 08 1952
(Name, nơi sinh) Month (Tháng) Day (Ngày) Year (Năm)

SEX (Nam hay Nữ) : Male (Nam) : M Female (Nữ) : _____

MARITAL STATUS (Tình trạng gia đình) : Single (Độc thân) : _____ Married (Có lập gia đình) : Yes

ADDRESS IN VIETNAM : Kh/7 ấp Tân Bàn, Bình Hòa, Bình
(Địa chỉ tại Việt-Nam) Đông Nai

POLITICAL PRISONER (Có là tù nhân tại VII hay không) : Yes (Có) Yes No (Không) _____
If Yes (Nếu có) : From (Từ) : 26-05-1975 To (Đến) : 04-02-1980

PLACE OF RE-EDUCATION : Nhà Đốt Sông Bè
CAMP (Trại tù)

PROFESSION (Nghề nghiệp) : _____

EDUCATION IN U.S. (Đã học tại Mỹ) : _____
VN ARMY (Quân đội VN) Rank (Cấp bậc) : Lieutenant
VN GOVERNMENT (Trong chính phủ VN) Position (Chức vụ) : Chống lùn Cảnh sát
Date (Ngày) : _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Đã có nộp đơn cho ODP) : Yes (Có) : Yes No (Không) : _____
IV Number (Số hồ sơ) : _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (Số người đi theo) : 03 người
(Tên thân nhân theo tung) Xin ghi bên đầu vở để dễ tìm

MAILING ADDRESS IN VN (Địa chỉ liên lạc tại VN) : Kh/7 ấp Tân Bàn
Bình Hòa, Bình Đông Nai

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Tên và địa chỉ thân nhân hay người bảo trợ) : ĐOÀN KIẾN KHAI 1301 NAVAJO 26 #
Denver Co 80204 U.S.A

U.S. CITIZEN (Quốc tịch Hoa-Kỳ) : Yes (Có) : Yes No (Không) : _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Liên hệ với tù nhân tại VII) : Uncle

NAME & SIGNATURE : _____
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT (Tên, chủ ký, địa chỉ và điện thoại của người điền đơn này) : PHƯỚC HUYNH ĐỨC
Kh/7 ấp Tân Bàn, Bình Hòa, Bình Đông Nai

DATE : December 28th 1989
Month (Tháng) Day (Ngày) Year (Năm)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Le thi Ngocanh	1953	wife
Huyhnh thau Trong	1975	son
Huyhnh thi - Nhi Chauy	1985	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

DIAN KIEM KHAI

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ
 VIỆT NAM

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc
 gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thơ)

BỘ NỘI VỤ.
CỤC QUẢN LÝ TRẠI GIẢI.
Số: 477/ TRT
-1-

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM.
Độc lập tự do hạnh phúc.

GIẤY RA TRẠI

- Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ Tướng Chính Phủ nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và Đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

- Căn cứ Thông tư liên Bộ Quốc Phòng Nội vụ số: 07 TT/2N ngày 29-12-1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ Tướng Chính Phủ. Thi hành Quyết định số 110/QĐ ngày 01-02-60 của Bộ Trưởng Bộ Nội vụ.

ÁP GIẤY RA TRẠI

- Họ và tên: /-/ UYNH - ĐỨC - PHƯỚC.
- Ngày tháng năm sinh: 1952
- Quê quán: Đức Tu - Biên Hòa.

SÁO Y BẢN CHÍNH
CỘNG HÒA VIỆT NAM
CÔNG CHỨNG VIỆN

Trú Quán: K4/31/3. Tân Mỹ, Bưu Hòa - Đức Tu - Đồng Nai.

Số 11nh, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, Quân sự và các tổ chức kháng trị phản động của chế độ cũ:

Thiếu Ủy Trưởng cuộc C/s Xã.



Khi và phát trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân dân và Công An Xã., Phường Bưu Hòa. Thuộc Huyện,

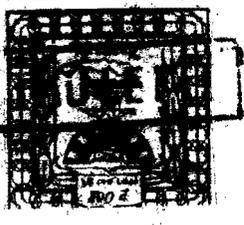
Quận: Đức Tu, Tỉnh Đồng Nai. Và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban nhân dân Tỉnh, thành phố về việc quản chế về nơi cư trú và các mặt quản lý khác.

CHỖ CHỮ TÊN CHỖ CHỮ
CHỖ CHỮ TÊN CHỖ CHỮ
CHỖ CHỮ TÊN CHỖ CHỮ
CHỖ CHỮ TÊN CHỖ CHỮ

Thời hạn quản chế : 12 (Mười hai) tháng tại nơi cư trú

Thời hạn đi đường : 01 ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại)

Tiền và lương thực đi đường đã cấp: _____



Ngày 04 tháng 02 năm 1980
GIÁM THỊ TRẠI.

(Đã ký và đóng dấu)

HUYNH ĐỨC PHƯỚC.

BUI - DANH - HAI

SÁO Y BẢN CHÍNH.
CỘNG HÒA VIỆT NAM
CÔNG CHỨNG VIỆN

04/02/80
Huỳnh Đức Phước

CONTROL

- Card
- Doc. Request; Form
- Release Order
- Computer
- Form "D"
- ODP/Date _____
- Membership; Letter

3/15/90